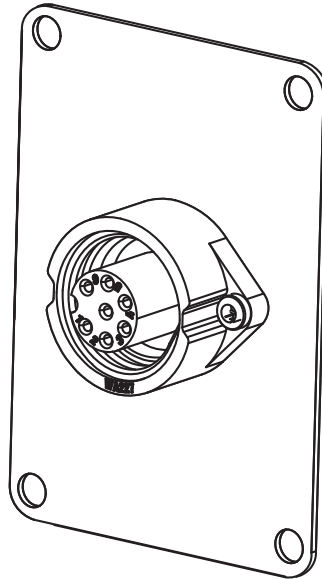




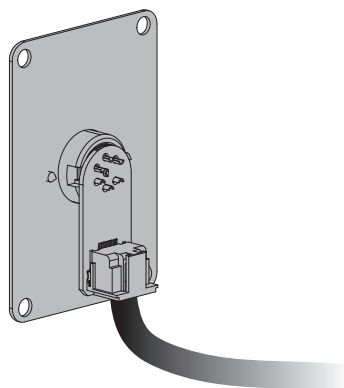
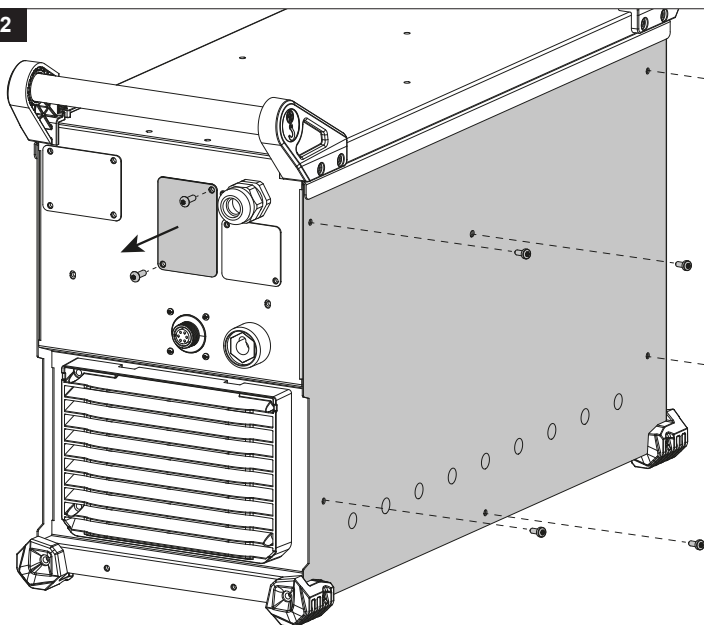
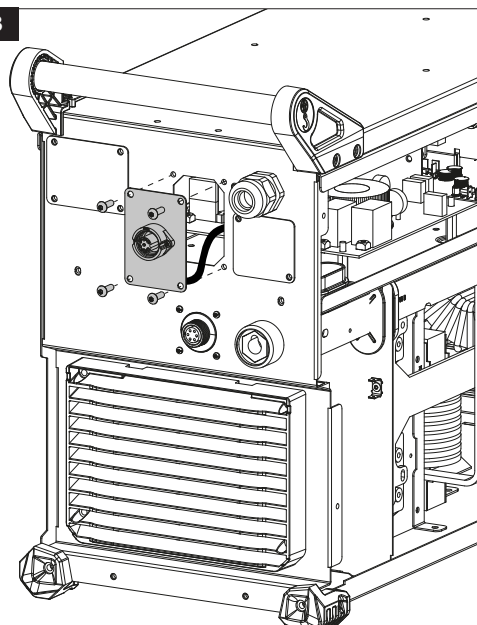
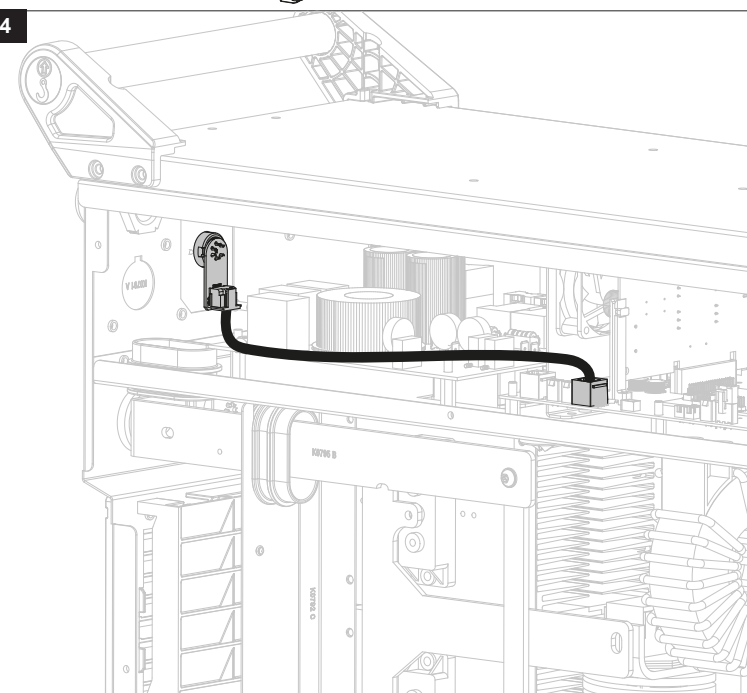
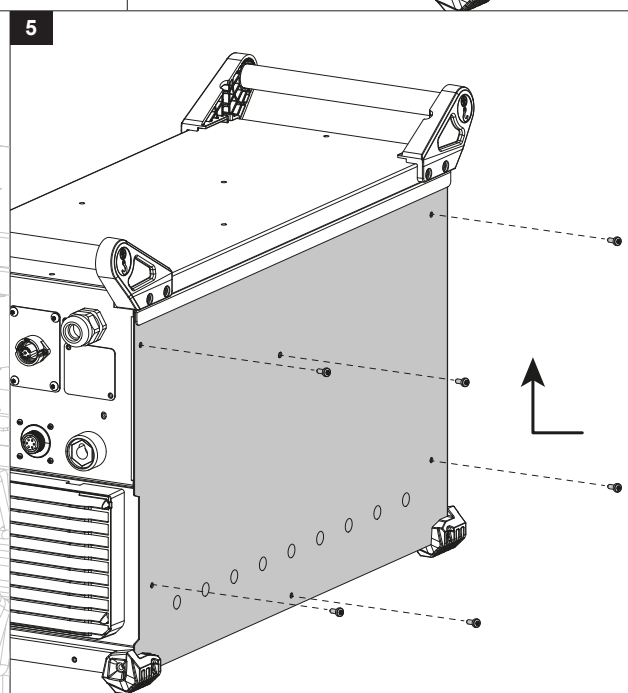
FR	2-8 / 8-9 / 24
EN	9-10 / 10-11 / 24
DE	11-12 / 12-13 / 24
ES	13-14 / 14-15 / 24
RU	15-16 / 16-17 / 24
NL	17-18 / 18-19 / 24
IT	19-20 / 20-21 / 24
PL	21-22 / 22-23 / 24

KIT NUM-3

Connecteur numérique
Digital connector

BRANCHEMENT / CONNECTION

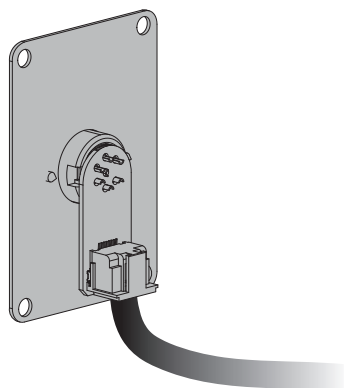
NEOMIG (option)

1**2****3****4****5**

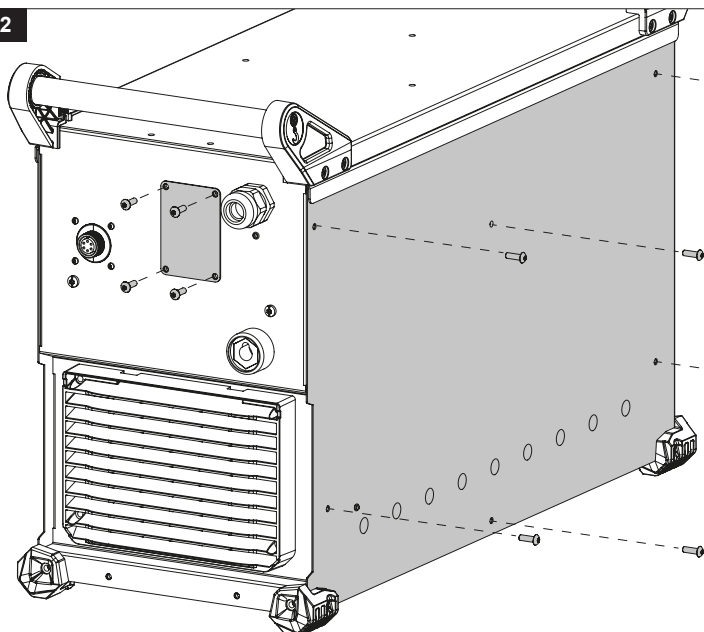
BRANCHEMENT / CONNECTION

COSMOS (option)

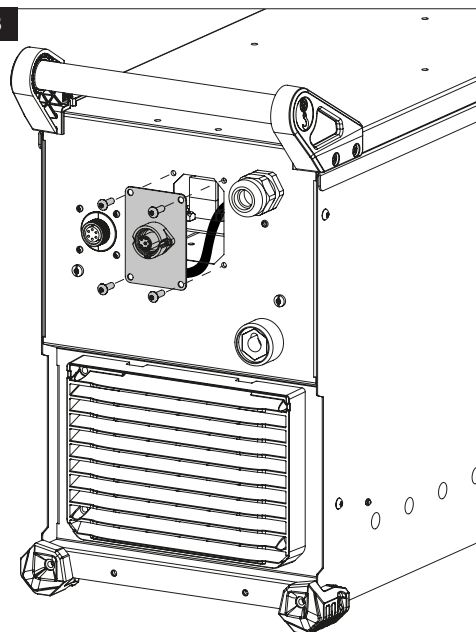
1



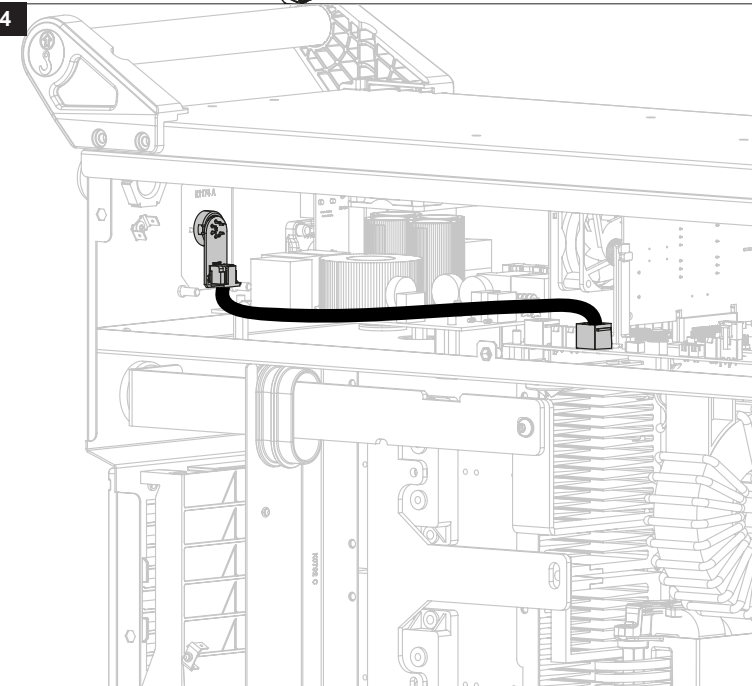
2



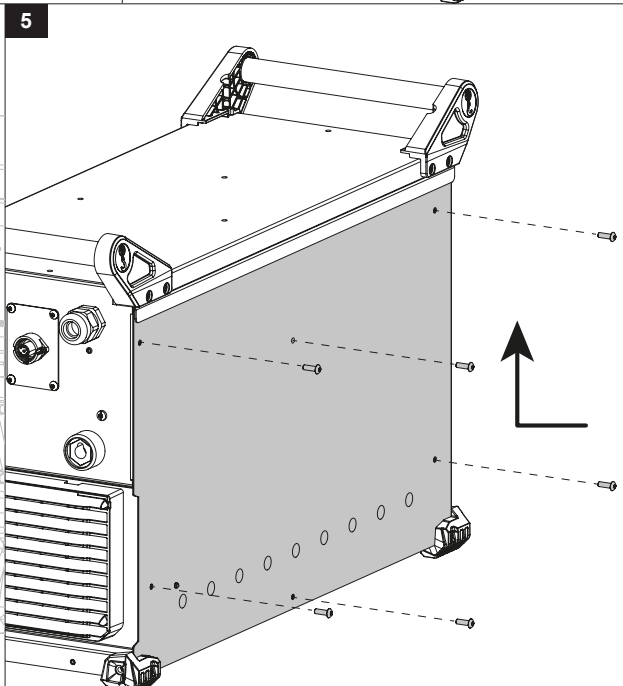
3



4

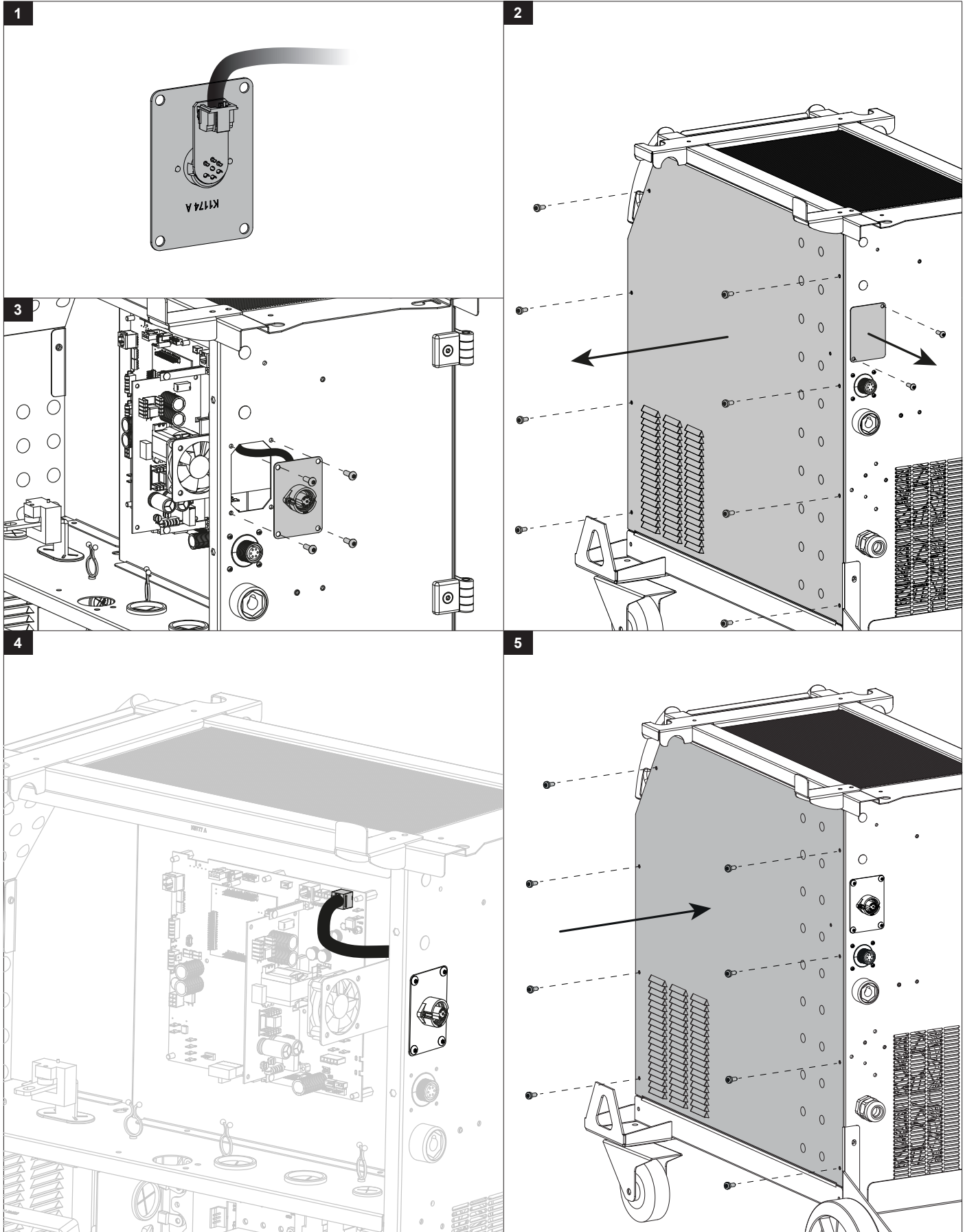


5



BRANCHEMENT / CONNECTION

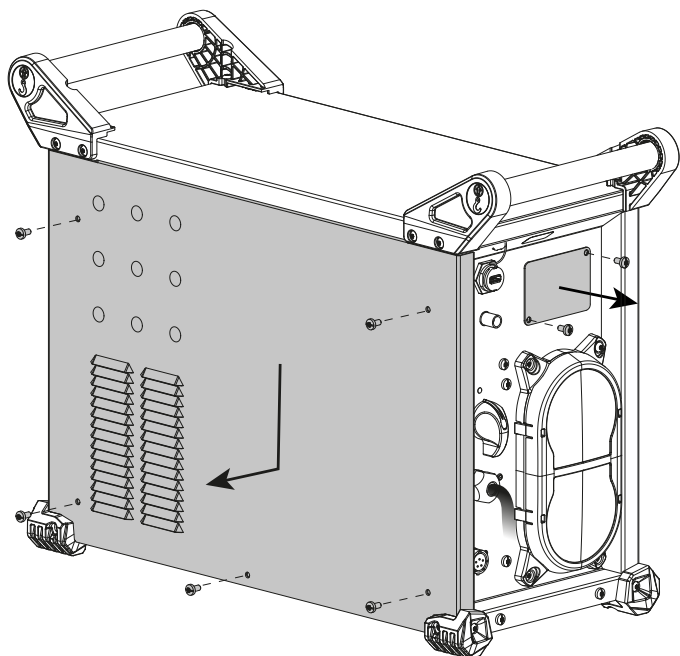
KRONOS 400T GW / 400T G (option)



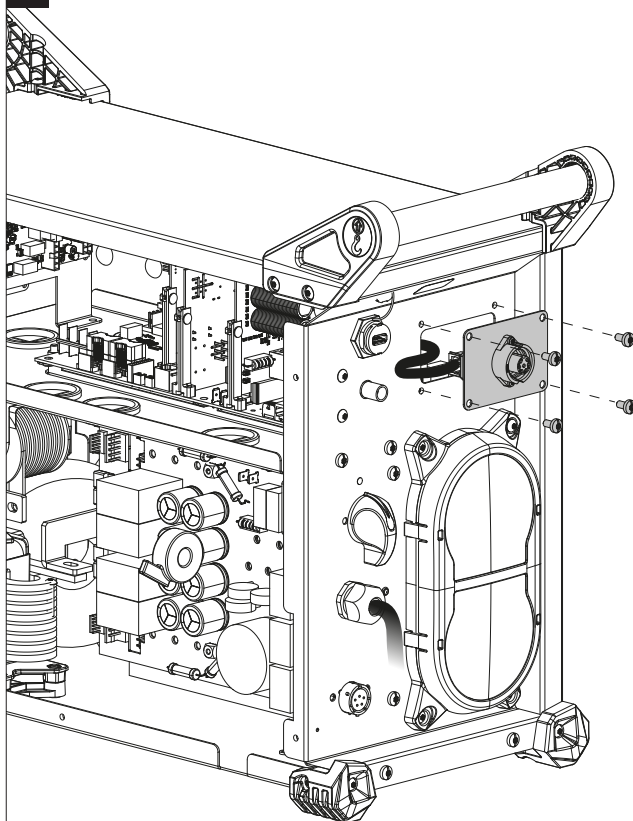
BRANCHEMENT / CONNECTION

KRYPTON 321 DC TRI (option)

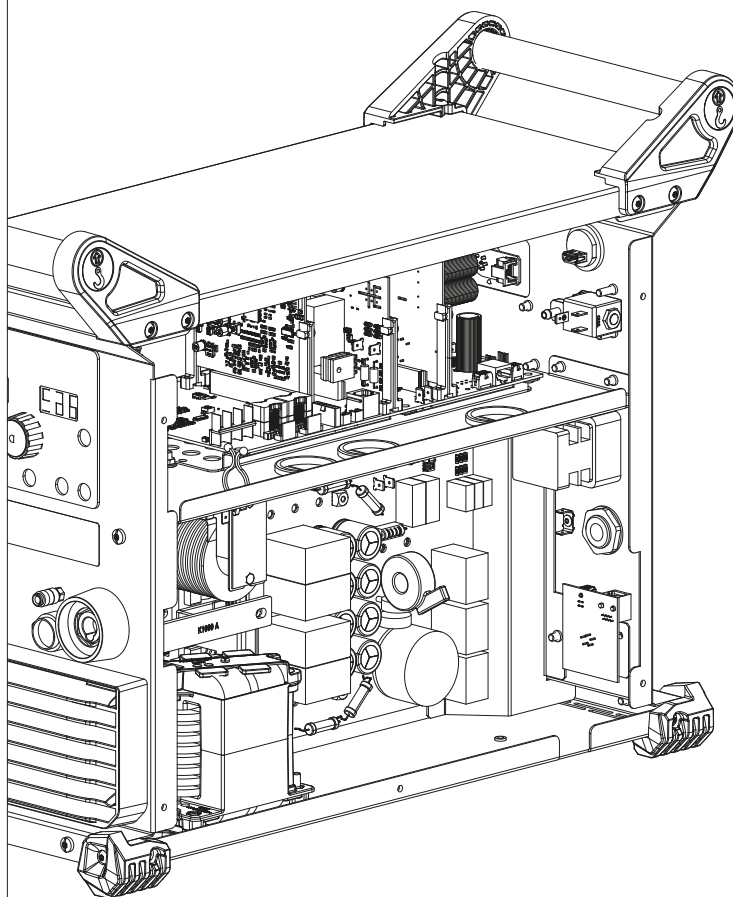
1



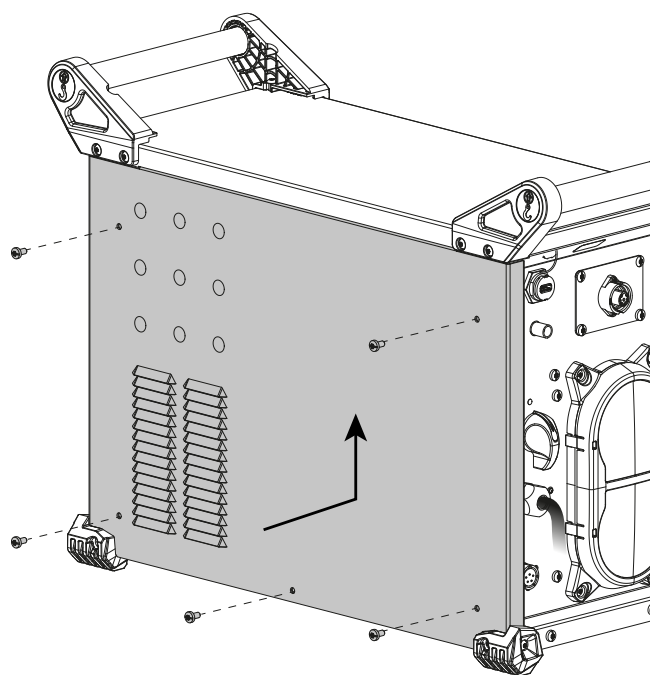
2



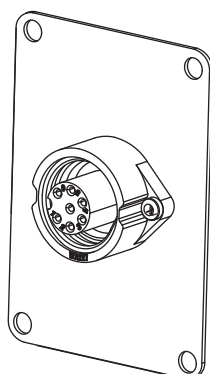
3



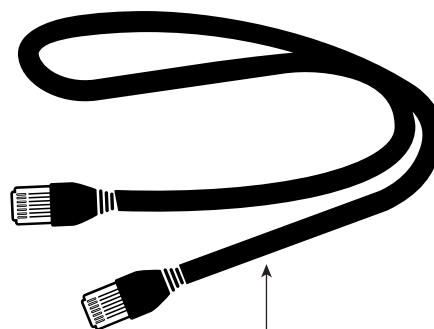
4



I



1



2

AVERTISSEMENTS - RÈGLES DE SÉCURITÉ

CONSIGNE GÉNÉRALE



Ces instructions doivent être lues et bien comprises avant toute opération.
Toute modification ou maintenance non indiquée dans le manuel ne doit pas être entreprise.

Tout dommage corporel ou matériel dû à une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel ne pourra être retenu à la charge du fabricant. En cas de problème ou d'incertitude, consulter une personne qualifiée pour manier correctement l'installation.

Cette notice décrit le câblage de ce produit. Un utilisateur qui ne respecte pas strictement les consignes de sécurité décrites dans cette notice s'expose à des risques électriques et/ou un accident grave voire même mortel.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Lors de toute intervention sur le produit veiller à sécuriser la zone en tenant à distance toute personne n'ayant pas pris connaissance des consignes de sécurité décrites dans cette notice. Ce produit doit de préférence être installé par un professionnel dans les règles d'installation en vigueur dans le pays. Dans le cas contraire, il est recommandé de prendre connaissance de ces règles avant intervention.

PRÉCAUTIONS CONTRE LES DOMMAGES ÉLECTROSTATIQUES



L'électricité statique peut endommager les équipements électroniques. Utilisez un bracelet antistatique relié à la terre, une sangle de cheville ou un dispositif de sécurité équivalent pour éviter tout dommage électrostatique (ESD) lorsque vous effectuez l'installation de ce produit.

Les dommages électrostatiques peuvent irrémédiablement endommager le générateur et/ou le produit. Pour protéger les composants électroniques de dommages électrostatiques, placez ce produit sur une surface antistatique, telle qu'un tapis de décharge antistatique, un sachet antistatique ou un tapis antistatique jetables.

INSTALLATION – FONCTIONNEMENT PRODUIT

Seul le personnel expérimenté et habilité par le fabricant peut effectuer l'installation. Pendant l'installation, s'assurer que le générateur est déconnecté du réseau. Les connexions en série ou en parallèle de générateur sont interdites.

DESCRIPTION

Le kit numérique NUM-3 (ref. 081246) autorise une application supplémentaire sur les générateurs MIG/MAG et TIG compatibles. Elle prend forme avec l'ajout d'une commande déportée numérique (ref. 079700).

Compatibilité générateur :

KRONOS 400T G	075054	à partir du numéro de série : ≥ 24.01.XXXXXX.000001
KRONOS 400T GW	075061	
NEOMIG-I 400 G	075085	
NEOMIG-I 500 G	075092	
COSMOS 400 G	085589	
COSMOS 500 G	085596	
KRYPTON 321 DC TRI	068094	

DESCRIPTION DU MATÉRIEL (I)

- 1- Plaque support (K1174)
Connecteur numérique
- 2- Cable RJ45 - 750 mm

① Certaines configurations ne nécessitent pas tous les éléments du Kit.

INSTALLATION



AVERTISSEMENT LES CHOCS ÉLECTRIQUES PEUVENT ÊTRE FATALS



Seul le personnel expérimenté et habilité par le fabricant peut effectuer l'installation. Pendant l'installation, s'assurer que le générateur est déconnecté du réseau.

Pour le branchement du kit avec le générateur, voir à partir de la page 2.

Tout accès aux zones internes, au-delà des zones décrites dans la présente notice vidéo sont à proscrire et annulent la garantie et toute autre forme de prise en charge. En effet, ces manipulations peuvent être dommageables aux parties et/ou aux composants électroniques internes du générateur.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main-d'œuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture...)
- une note explicative de la panne.

WARNINGS - SAFETY RULES

GENERAL INSTRUCTION



These instructions must be read and understood before any operation.
Any modification or maintenance not indicated in the manual must not be undertaken.

The manufacturer shall not be held liable for any personal injury or material damage caused by use not in accordance with the instructions in this manual. In the event of a problem or uncertainty, consult a qualified person to handle the installation correctly.

This manual describes the wiring of this product. Any user who does not strictly comply with the safety instructions described in this manual may be exposed to electrical risks and/or a serious or even fatal accident.

ELECTRIC SAFETY

During any intervention on the product, make sure to secure the area by keeping at a distance any person who has not read the instructions of safety described in this manual. This product should preferably be installed by a professional in accordance with the installation rules in force in the country. If not, it is recommended that you read these rules before working on it.

PRECAUTIONS AGAINST ELECTROSTATIC DAMAGE



Static electricity can damage electronic equipment. Use a grounded anti-static wrist strap, an ankle strap, or equivalent safety device to prevent electrostatic damage (ESD) when installing this product.

Electrostatic damage can irreparably damage the generator and/or the product. To protect electronic components from electrostatic damage, place this product on an antistatic surface, such as an antistatic discharge mat, antistatic bag, or disposable antistatic mat.

INSTALLATION - USING THE PRODUCT

DESCRIPTION

The digital Kit NUM-3 (ref. 081246) allows an additional application on compatible MIG/MAG and TIG welding machines. It allows to add a digital remote control (ref. 079700).

Welding machine compatibility:

KRONOS 400T G	075054	from the serial number: ≥ 24.01.XXXXXX.000001
KRONOS 400T GW	075061	
NEOMIG-I 400 G	075085	
NEOMIG-I 500 G	075092	
COSMOS 400 G	085589	
COSMOS 500 G	085596	
KRYPTON 321 DC TRI	068094	

DESCRIPTION OF THE EQUIPMENT (I)

- 1- Support plate (K1174)
Digital connector
- 2- RJ45 cable - 750 mm

i Some configurations do not require all the elements of the Kit.

INSTALLATION



WARNING **ELECTRIC SHOCKS CAN BE FATAL**



Only experienced personnel authorised by the manufacturer may carry out the installation. During installation, make sure that the generator is disconnected from the mains.

To connect the kit to the welding machine, see page 2 onwards.

Any access to internal areas beyond the areas described in this video guide is prohibited and voids the warranty and any other form of support. Indeed, these manipulations may be damaging to the parts and/or the internal electronic components of the product.

WARRANTY

The warranty covers faulty workmanship for 2 years from the date of purchase (parts and labour).

The warranty does not cover:

- Transit damage.
- Normal wear of parts (eg. : cables, clamps, etc..).
- Damages due to misuse (power supply error, dropping of equipment, disassembling).
- Environment related failures (pollution, rust, dust).

In case of failure, return the unit to your distributor together with:

- The proof of purchase (receipt etc ...)
- A description of the fault reported.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

ALLGEMEINE HINWEISE



Diese Anleitung muss vor dem Betrieb gelesen und genau verstanden werden.
Nehmen Sie keine Wartungsarbeiten oder Veränderungen vor, die nicht in der Anleitung genannt werden.

Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung dieses Gerätes entstanden sind.
Bei Problemen oder Fragen zum korrekten Einbau oder Gebrauch dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an entsprechend qualifiziertes und geschultes Fachpersonal.

Diese Anleitung beschreibt die Verkabelung des Geräts. Eine Person, die sich nicht strikt an die Sicherheitsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung hält, setzt sich elektrischen Gefahren und/oder der Gefahr eines schweren, womöglich auch tödlichen Unfalls aus.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Achten Sie bei jeder Arbeit mit, sowie auch bei der Wartung und Reparatur an dem Gerät auf die Einhaltung eines Sicherheitsbereiches, und halten Sie alle Personen fern, die keine Kenntnis der in dieser Bedienungsanleitung genannten Sicherheitsanweisungen haben. Dieses Gerät soll vorzugsweise von einer Fachkraft installiert werden, die die Richtlinien kennt, welche in dem Land vorgeschrieben sind, in welchem das Gerät betrieben werden soll. Diese Richtlinien müssen in jedem Falle bekannt sein.



Statische Elektrizität kann elektronische Komponenten beschädigen. Verwenden Sie ein geerdetes antistatisches Arm- oder Knöchelband, oder eine gleichwertige Sicherheitsvorkehrung, um elektrostatische Gefahren durch elektrostatische Entladung zu vermeiden, wenn Sie dieses Gerät einbauen.

Durch elektrostatische Entladung verursachte Schäden können der Stromquelle und/oder dem Gerät dauerhaft schaden. Um elektronische Komponenten vor elektrostatischer Entladung zu schützen, legen Sie das Gerät auf eine antistatische Oberfläche, wie z.B. eine antistatische Matte, oder in einen elektrostatischen Beutel.

AUFBAU - PRODUKTFUNKTION

BESCHREIBUNG

Das digitale Kit NUM-3 (Art.-Nr. 081246) ermöglicht eine zusätzliche Verwendungsmöglichkeit der kompatiblen MIG/MAG-TIG-Schweißstromquellen. Sowohl ein Betrieb mit einer Digital-Fernsteuerung (Art.-Nr. 079700).

Kompatibilität mit Schweißmaschinen:

KRONOS 400T G	075054	von der Seriennummer : ≥ 24.01.XXXXXX.000001
KRONOS 400T GW	075061	
NEOMIG-I 400 G	075085	
NEOMIG-I 500 G	075092	
COSMOS 400 G	085589	
COSMOS 500 G	085596	
KRYPTON 321 DC TRI	068094	

GERÄTEBESCHREIBUNG (I)

- | | |
|---|------------------------|
| 1- Gehäuseplatte (K1174)
Digitaler Anschluss | 2- RJ45-Kabel - 750 mm |
|---|------------------------|

① Für einige Konfigurationen sind nicht alle Elemente des Kits erforderlich.

MONTAGE**WARNUNG
STROMSCHLÄGE KÖNNEN TÖDLICH SEIN**

Das Gerät darf nur von erfahrenen und befugten Personen montiert und in Betrieb genommen werden. Der Einbau darf nur im ausgeschalteten, nicht an das Stromnetz angeschlossenen Zustand vorgenommen werden.

Zum Anschluss des Bausatzes an die Schweißmaschine siehe ab Seite 2.

Ein Eingriff in das Gerät ausserhalb der in dieser Video-Anleitung beschriebenen Zonen ist untersagt. Bei Zuwiderhandlung erfolgt keine Garantieleistung oder Kostenübernahme. Derartige Eingriffe können die internen elektronischen Teile und Komponenten der Stromquelle beschädigen.

GARANTIE

Die Garantieleistung des Herstellers erfolgt ausschließlich bei Fabrikations- oder Materialfehlern, die binnen 24 Monate nach Kauf angezeigt werden (Nachweis Kaufbeleg).

Die Garantieleistung erfolgt nicht bei:

- Durch Transport verursachten Beschädigungen.
- Normalem Verschleiß der Teile (z.B. : Kabel, Klemmen, usw.) sowie Gebrauchsspuren.
- Von unsachgemäßem Gebrauch verursachten Defekten (Sturz, harte Stöße, Demontage).
- Durch Umwelteinflüsse entstandene Defekte (Verschmutzung, Rost, Staub).

Die Reparatur erfolgt erst nach Erhalt einer schriftlichen Akzeptanz (Unterschrift) des zuvor vorgelegten Kostenvoranschlages durch den Besteller. Im Fall einer Garantieleistung trägt JBDC ausschließlich die Kosten für den Rückversand an den Fachhändler.

ADVERTENCIAS - NORMAS DE SEGURIDAD

CONSIGNA GENERAL



Estas instrucciones se deben leer y comprender antes de toda operación.
Toda modificación o mantenimiento no indicada en el manual no se debe llevar a cabo.

Todo daño físico o material debido a un uso no conforme con las instrucciones de este manual no podrá atribuírse al fabricante.
En caso de problema o de incertidumbre, consulte con una persona cualificada para manejar correctamente el aparato.

Este manual describe el cableado de este producto. Un usuario que no respeta estrictamente las instrucciones de seguridad indicadas en este manual se expone a riesgos electrocución y/o un daño mayor que puede ser mortal.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

Durante toda intervención sobre el producto, verifique que la zona sea segura manteniendo a distancia toda persona sin conocimiento de las instrucciones de seguridad presentes en este documento. Este producto se debe instalar de preferencia por una profesional dentro de las reglas de instalación en vigor en el país. En el caso contrario, se recomienda tomar conocimiento de estas reglas antes de la intervención.

PRECAUCIONES CONTRA LOS DAÑOS ELECTROSTÁTICOS



La electricidad estática puede dañar los equipos electrónicos. Utilice una pulsera antistática conectada a la tierra, una correa de tobillo o un dispositivo de seguridad equivalente para evitar todo daño electrostático (ESD) cuando realice la instalación de este producto.

Los daños electrostáticos pueden dañar de manera irreversible el generador y/o el producto. Para proteger los componentes eléctricos de daños electrostáticos, coloque el producto sobre una superficie antistática, como una alfombra antistática, un bolso antistático o una alfombra antistática desechable.

INSTALACIÓN - FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO

DESCRIPCIÓN

El kit numérico NUM-3 (ref. 081246) otorga una aplicación adicional sobre los generadores MIG/MAG y TIG compatibles. Toma forma con la adición de un control de remoto numérico (ref. 079700).

Compatibilidad con máquinas de soldar:

KRONOS 400T G	075054	del número de serie : ≥ 24.01.XXXXXX.000001
KRONOS 400T GW	075061	
NEOMIG-I 400 G	075085	
NEOMIG-I 500 G	075092	
COSMOS 400 G	085589	
COSMOS 500 G	085596	
KRYPTON 321 DC TRI	068094	

DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO (I)

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1- Placa de soporte (K1174) | 2- Cable RJ45 - 750 mm |
| Conector digital | |

① Algunas configuraciones no requieren todos los elementos del Kit.

INSTALACIÓN



ADVERTENCIA **LOS CHOQUES ELÉCTRICOS PUEDEN SER FATALES**



Solo el personal experimentado y habilitado por el fabricante puede efectuar la instalación. Durante la instalación, asegúrese que el generador está desconectado de la red eléctrica.

Para conectar el kit a la máquina de soldar, véase la página 2 y siguientes..

Todo acceso a zonas internas, fuera de las zonas explicadas dentro del presente manual se deben proscribir y cancelan la garantía y cualquier otra forma de soporte. De hecho, estas manipulaciones pueden causar daños a las partes y/o a los componentes eléctricos internos del generador.

GARANTÍA

La garantía cubre todos los defectos o vicios de fabricación durante 2 años, a partir de la fecha de compra (piezas y mano de obra)

La garantía no cubre:

- Todas las otras averías resultando del transporte
- El desgaste normal de las piezas (cables, pinzas...)
- Los incidentes resultando de un mal uso (error de alimentación, caída, desmontaje)
- Los fallos relacionados con el entorno (polución, oxidación, polvo...)

En caso de fallo, regresen la maquina a su distribuidor, adjuntando:

- Un justificativo de compra con fecha (recibo, factura...)
- Una nota explicativa del fallo.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ - ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ



Эти указания должны быть прочтены и поняты до начала сварочных работ.
Изменения и ремонт, не указанные в этой инструкции, не должны быть предприняты.

Производитель не несет ответственности за травмы и материальные повреждения связанные с несоответствующим данной инструкции использованием аппарата.

В случае проблемы или сомнений, обратитесь к квалифицированному специалисту для правильного использования установки.

В этом руководстве описана схема подключения данного продукта. Пользователь, который соблюдает инструкции по безопасности, описанные в этом руководстве, подвергается риску поражения электрическим током и / или серьезному или даже смертельному несчастному случаю.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

При работе с продуктом убедитесь, что область безопасна, находясь на расстоянии от человека, который не читал инструкцию безопасности описанную в данном руководстве. Этот продукт предпочтительно должен быть установлен профессионалом в соответствии с правилами установки, действующими в стране. В противном случае рекомендуется прочитать эти правила перед любым взаимодействием.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРОТИВ ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКОГО ПОВРЕЖДЕНИЯ



Статическое электричество может повредить электронное оборудование. Используйте заземляющий браслет, ремешок на щиколотку или аналогичное защитное устройство для предотвращения электростатического повреждения при установке этого продукта.

Электростатическое повреждение может нанести непоправимый ущерб генератору и / или изделию. Чтобы защитить электронные компоненты от электростатического повреждения, поместите это изделие на антистатическую поверхность, такую как антистатический разрядный мат, антистатический пакет или одноразовый антистатический мат.

УСТАНОВКА И ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

ОПИСАНИЕ

Цифровой комплект NUM-3 (арт. 081246) позволяет дополнительное применение на совместимых генераторах MIG / MAG и TIG. Оно приобретает форму с добавлением цифрового пульта дистанционного управления (арт. 079700).

Kompatibilität mit Schweißmaschinen:

KRONOS 400T G	075054	по серийному номеру: ≥ 24.01.XXXXXX.000001
KRONOS 400T GW	075061	
NEOMIG-I 400 G	075085	
NEOMIG-I 500 G	075092	
COSMOS 400 G	085589	
COSMOS 500 G	085596	
KRYPTON 321 DC TRI	068094	

ОПИСАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ (I)

- 1- Опорная плита (K1174)
Цифровой разъем
- 2- Кабель RJ45 - 750 мм

❗ Для некоторых конфигураций не требуются все элементы комплекта.

УСТАНОВКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **УДАРЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ МОГУТ БЫТЬ СМЕРТЕЛЬНЫ**



Только опытный и уполномоченный производителем специалист может осуществлять установку. Во время установки убедитесь, что источник отключен от сети.

Для подключения комплекта к сварочному аппарату см. стр. 2 и далее.

Любой доступ к внутренним областям, за пределами областей, описанных в этом видеогиде, запрещен и аннулирует гарантию и любую другую форму поддержки. Действительно, эти манипуляции могут повредить внутренние части и / или электронные компоненты генератора.

ГАРАНТИЯ

Гарантия распространяется на любой заводской дефект или брак в течение 2х лет с даты покупки изделия (запчасти и рабочая сила).

Гарантия не распространяется на:

- Любые поломки, вызванные транспортировкой.
- Нормальный износ деталей (Например : кабели, зажимы и т.д.).
- Случаи неправильного использования (ошибка питания, падение, разборка).
- Случаи выхода из строя из-за окружающей среды (загрязнение воздуха, коррозия, пыль).

При выходе из строя, обратитесь в пункт покупки аппарата с предъявлением следующих документов:

- документ, подтверждающий покупку (с датой): кассовый чек, инвойс....
- описание поломки.

WAARSCHUWINGEN - VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

ALGEMENE INSTRUCTIES



Voor het in gebruik nemen van dit apparaat moeten deze instructies zorgvuldig gelezen en goed begrepen worden. Voer geen onderhoud of wijzigingen uit die niet in de handleiding vermeld staan.

Iedere vorm van lichamelijk letsel of schade, veroorzaakt door het niet naleven van de instructies in deze handleiding, zal niet verhaald kunnen worden op de fabrikant van het apparaat. Raadpleeg, bij problemen of onzekerheid over het gebruik, een bevoegd persoon om het apparaat correct te installeren.

Deze handleiding beschrijft de bekabeling van dit apparaat. De gebruiker die de veiligheidsvoorschriften, zoals beschreven in deze handleiding, niet correct opvolgt stelt zich bloot aan elektrische risico's en/of ernstige of zelfs dodelijke ongelukken.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

Bij ieder gebruik van dit apparaat moet de veiligheid in het werkgebied gerespecteerd worden, en moet iedere persoon die niet op de hoogte is gebracht van de hier beschreven veiligheidsvoorschriften op afstand worden gehouden. Dit apparaat moet bij voorkeur worden geïnstalleerd door een professioneel technicus, volgens de in het betreffende land geldende veiligheidsvoorschriften. Wanneer dit niet het geval is, moeten deze voorschriften voor de interventie gelezen en begrepen worden.

VOORZORGSMaatregelen tegen ELEKTROSTATISCHE ONTLADING



Statische elektriciteit kan elektronische apparatuur beschadigen. Gebruik een geaarde antistatische armband, enkelband of een gelijkwaardige veiligheidsuitrusting om eventuele elektrostatische schade (ESD) tijdens de installatie van dit apparaat te voorkomen.

Elektrostatische schade kan deze apparatuur en/of het product onherstelbaar beschadigen. Om de elektronische componenten te beschermen tegen elektrostatische schade, kunt u deze op een antistatisch oppervlakte plaatsen, zoals bijvoorbeeld antistatisch folie of een antistatische zak.

INSTALLATIE - GEBRUIK VAN HET APPARAAT

OMSCHRIJVING

Kit numeriek NUM-3 (art. code 081246) voor een extra toepassing op hiervoor geschikte MIG/MAG en TIG generatoren. Voor gebruik met een digitale afstandsbediening (art. code 079700).

Geschikt voor gebruik met :

KRONOS 400T G	075054	van het serienummer : ≥ 24.01.XXXXXX.000001
KRONOS 400T GW	075061	
NEOMIG-I 400 G	075085	
NEOMIG-I 500 G	075092	
COSMOS 400 G	085589	
COSMOS 500 G	085596	
KRYPTON 321 DC TRI	068094	

BESCHRIJVING VAN HET MATERIAAL (I)

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1- Steunplaat (K1174) | 2- RJ45-kabel - 750 mm |
| Digitale aansluiting | |

① Some configurations do not require all the elements of the Kit.

INSTALLATIE**WAARSCHUWING
ELEKTRISCHE SCHOKKEN KUNNEN DODELIJK ZIJN**

Alleen ervaren en door de fabrikant gekwalificeerd personeel mag de installatie uitvoeren. Verzekert u zich ervan dat de generator tijdens het installeren niet op het stroomnetwerk aangesloten is.

Zie pagina 2 en verder voor het aansluiten van de kit op het lasapparaat.

Iedere toegang tot de binnenste elektronica, met uitzondering van de zones zoals beschreven in de video-handleiding, is niet toegestaan en annuleert de garantie-voorwaarden en eventuele reparaties. Deze handelingen kunnen schade toebrengen aan de elektronica in de generator.

GARANTIE

De garantie dekt alle gebreken en fabricagefouten gedurende twee jaar vanaf de aankoopdatum (onderdelen en arbeidsloon).

De garantie dekt niet :

- Alle overige schade als gevolg van vervoer.
- De gebruikelijke slijtage van onderdelen (Bijvoorbeeld : kabels, klemmen, enz.).
- Incidenten als gevolg van verkeerd gebruik (verkeerde elektrische voeding, vallen, ontmanteling).
- Gebreken ten gevolge van de gebruiksomgeving (vervuiling, roest, stof).

In geval van storing moet het apparaat teruggestuurd worden naar uw distributeur, samen met:

- Een gedateerd aankoopbewijs (betaalbewijs, factuur ...).
- Een beschrijving van de storing.

AVVERTENZE - NORME DI SICUREZZA

ISTRUZIONI GENERALI



Queste istruzioni devono essere lette e ben comprese prima dell'uso.
Ogni modifica o manutenzione non indicata nel manuale non deve essere effettuata.

Ogni danno fisico o materiale dovuto ad un utilizzo non conforme alle istruzioni presenti in questo manuale non potrà essere considerato a carico del produttore. In caso di problema o incertezza, consultare una persona qualificata per manipolare correttamente l'attrezzatura.

Questo manuale descrive il cablaggio di questo prodotto. Un utilizzatore che non rispetta rigidamente le indicazioni di sicurezza descritte in questo manuale si espone a dei rischi elettrici e/o ad incidenti gravi, anche mortali.

SICUREZZA ELETTRICA

Quando si lavora sul prodotto, assicurarsi che l'area sia protetta tenendo a distanza le persone che non hanno letto le istruzioni di sicurezza descritte in questo manuale. Questo prodotto deve preferibilmente essere installato da un professionista secondo le regole di installazione in vigore nel paese. Nel caso contrario, è raccomandato prendere conoscenza di queste regole prima dell'intervento.

PRECAUZIONI CONTRO I DANNI ELETTROSTATICI



L'elettricità statica può danneggiare l'attrezzatura elettronica. Utilizzare un bracciale antistatico collegato a terra, un cinturino alla caviglia o un dispositivo di sicurezza equivalente per prevenire danni elettrostatici (ESD) durante l'installazione di questo prodotto.

I danni elettrostatici possono irrimediabilmente danneggiare il generatore e/o il prodotto. Per proteggere le componenti elettroniche da danni elettrostatici, posizionare questo prodotto su una superficie antistatica, come un tappeto di scarica antistatica, un sacchetto antistatico o un tappetino antistatico monouso.

INSTALLAZIONE - FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO

DESCRIZIONE

Il kit digitale NUM-3 (rif. 081246) autorizza un'applicazione supplementare sui generatori MIG/MAG e TIG compatibili. Prende forma con l'aggiunta di un comando a distanza digitale (rif. 079700).

Compatibilità con le macchine di saldatura:

KRONOS 400T G	075054	dal numero di serie : ≥ 24.01.XXXXXX.000001
KRONOS 400T GW	075061	
NEOMIG-I 400 G	075085	
NEOMIG-I 500 G	075092	
COSMOS 400 G	085589	
COSMOS 500 G	085596	
KRYPTON 321 DC TRI	068094	

DESCIZIONE DELL'APPARECCHIO (I)

- 1- Piastra di supporto (K1174)
Connettore digitale
- 2- Cavo RJ45 - 750 mm

① Alcune configurazioni non richiedono tutti gli elementi del kit.

INSTALLAZIONE**AVVERTENZE
LE SCOSSE ELETTRICHE POSSONO ESSERE FATALI**

Solo le persone esperte e abilitate dal produttore possono effettuare l'installazione. Durante l'installazione, assicurarsi che il generatore sia scollegato dalla rete.

Per collegare il kit alla saldatrice, vedere pagina 2 e seguenti.

Qualsiasi accesso alle aree interne, oltre alle aree descritte in questa guida video, è vietato e annulla la garanzia e qualsiasi altra forma di supporto. In effetti, queste manipolazioni possono essere dannose per le parti interne e / o i componenti elettronici del generatore.

GARANZIA

La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera).

La garanzia non copre:

- Danni dovuti al trasporto.
- La normale usura dei pezzi (Es. : cavi, morsetti, ecc.).
- Gli incidenti causati da uso improprio (errore di alimentazione, cadute, smontaggio).
- I guasti legati all'ambiente (inquinamento, ruggine, polvere).

In caso di guasto, rinviare il dispositivo al distributore, allegando:

- la prova d'acquisto con data (scontrino, fattura...)
- una nota esplicativa del guasto.

OSTRZEŻENIA - ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

WPROWADZENIE I OPIS OGÓLNY



Niniejsza instrukcja musi być przeczytana i zrozumiana przed rozpoczęciem eksploatacji. Nie wolno przeprowadzać żadnych modyfikacji ani serwisu, które nie zostały określone w instrukcji.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody osobowe lub majątkowe spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji.

W przypadku problemów lub niepewności należy skonsultować się z wykwalifikowaną osobą w celu przeprowadzenia prawidłowej instalacji.

Niniejsza instrukcja opisuje okablowanie tego produktu. Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa opisanych w niniejszej instrukcji może spowodować zagrożenie elektryczne i/lub poważny, a nawet śmiertelny wypadek.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

Podczas pracy z produktem należy zabezpieczyć obszar, odsuwając od niego osoby, które nie zapoznały się z instrukcjami bezpieczeństwa zawartymi w niniejszym podręczniku. Ten produkt powinien być zainstalowany przez profesjonalistę zgodnie z przepisami instalacyjnymi obowiązującymi w danym kraju. Jeśli nie, zaleca się zapoznanie z tymi zasadami przed podjęciem interwencji.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZECIWKO USZKODZENIOM ELEKTROSTATYCZNYM



Elektryczność statyczna może uszkodzić sprzęty elektroniczne. Podczas instalacji tego produktu należy używać uziemionego antystatycznego paska na nadgarstek, paska na kostkę lub równoważnego urządzenia zabezpieczającego, aby zapobiec wyładowaniom elektrostatycznym (ESD).

Uszkodzenia elektrostatyczne mogą nieodwracalnie uszkodzić źródło prądu i/lub produkt. Aby chronić elementy elektroniczne przed uszkodzeniem elektrostatycznym, należy umieścić ten produkt na antystatycznej powierzchni, takiej jak mata antystatyczna, torba antystatyczna lub jednorazowa mata antystatyczna.

INSTALACJA - FUNKCJONOWANIE URZĄDZENIA

Tylko doświadczony i wykwalifikowany przez producenta personel może przeprowadzać instalację. Podczas montażu należy upewnić się, że źródło prądu jest odłączone od sieci. Szeregowe lub równoległe połączenia źródła prądu są zabronione.

OPIS

Zestaw cyfrowy NUM-3 (nr kat. 081246) umożliwia dodatkowe zastosowanie w kompatybilnych źródłach prądu MIG/MAG i TIG. Nabiera on kształtu wraz z dodaniem cyfrowego pilota zdalnego sterowania (nr kat. 079700).

Kompatybilność źródła prądu :

KRONOS 400T G	075054	od numeru seryjnego: ≥ 24.01.XXXXXX.000001
KRONOS 400T GW	075061	
NEOMIG-I 400 G	075085	
NEOMIG-I 500 G	075092	
COSMOS 400 G	085589	
COSMOS 500 G	085596	
KRYPTON 321 DC TRI	068094	

OPIS SPRZĘTU (I)

- 1- Płyta nośna (K1174)
Złącze cyfrowe
- 2- Kabel RJ45 - 750 mm

❗ W niektórych konfiguracjach nie są wymagane wszystkie elementy Zestawu.

INSTALACJA**OSTRZEŻENIE
PORAŻENIE PRĄDEM MOŻE BYĆ ŚMIERTELNE**

Tylko doświadczony i wykwalifikowany przez producenta personel może przeprowadzać instalację. Podczas montażu należy upewnić się, że źródło prądu jest odłączone od sieci.

Aby podłączyć zestaw do źródła, patrz strona 2.

Dostęp do wewnętrznych obszarów poza tymi opisanymi w niniejszej instrukcji wideo jest zabroniony i powoduje utratę gwarancji oraz wszelkich innych form wsparcia. Jest to spowodowane tym, że taka obsługa może być szkodliwa dla wewnętrznych części elektronicznych i/lub komponentów źródła.

WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja obejmuje wszystkie usterki lub wady produkcyjne przez okres 2 lat od daty zakupu (części i robocizna).

Gwarancja nie obejmuje:

- Wszelkich innych uszkodzeń powstałych w wyniku transportu.
- Zwykłego zużycia części (Np. : kabli, zacisków itp.).
- Przypadków nieodpowiedniego użycia (błędów zasilania, upadków czy demontażu).
- Uszkodzeń związanych ze środowiskiem (zanieczyszczenia, rdza, kurz).

W przypadku usterki należy zwrócić urządzenie do dystrybutora, załączając:

- dowód zakupu z datą (paragon fiskalny, fakturę...)
- notatkę z wyjaśnieniem usterki.

SYMBOLS / ZEICHENERKLÄRUNG / ICONOS / СИМВОЛЫ / PICTOGRAMMEN / ICONE / ÍCONES / IKONY / IKONER

	FR Attention ! Lire le manuel d'instruction avant utilisation. EN Warning ! Read the user manual before use. DE ACHTUNG ! Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch vor Inbetriebnahme des Geräts. ES ¡Atención! Lea el manual de instrucciones antes de su uso. RU Внимание! Прочтите инструкцию перед использованием. NL Let op! Lees aandachtig de handleiding. IT Attenzione! Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso. PT Atenção! Ler o manual de instruções antes de usar. PL Uwaga! Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
	FR Matériel conforme aux Directives européennes. EN Device complies with Europeans directives. DE Gerät entspricht europäischen Richtlinien. ES Aparato conforme a las directivas europeas. RU Устройство соответствует директивам Евросоюза. NL Apparaat in overeenstemming met de Europese richtlijnen. IT Materiale in conformità alle Direttive europee. PT Aparelho conforme às diretivas europeias. PL Urządzenie jest zgodne z dyrektywami europejskimi. DA Enheden overholder europæiske direktiver.
	FR Matériel conforme aux exigences britanniques. EN Equipment in compliance with British requirements. DE Das Gerät entspricht den britischen Richtlinien und Normen. ES Equipo conforme a los requisitos británicos. RU Материал соответствует требованиям Великобритании. NL Materiaal conform aan de Britse eisen. IT Materiale conforme alla esigenza britannica. PT O equipamento atende às exigências britânicas. PL Wyposażenie spełnia wymogi brytyjskie.
	FR Ce matériel faisant l'objet d'une collecte sélective selon la directive européenne 2012/19/UE. Ne pas jeter dans une poubelle domestique ! EN This hardware is subject to waste collection according to the European directives 2012/19/EU. Do not throw out in a domestic bin ! DE Für die Entsorgung Ihres Gerätes gelten besondere Bestimmungen (sondermüll) gemäß europäische Bestimmung 2012/19/EU. Es darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! ES Este material requiere una recogida de basuras selectiva según la directiva europea 2012/19/UE. ¡No tirar este producto a la basura doméstica! RU Это оборудование подлежит переработке согласно директиве Евросоюза 2012/19/UE. Не выбрасывать в общий мусоросборник! NL Afzonderlijke inzameling vereist volgens de Europese richtlijn 2012/19/UE. Gooi het apparaat niet bij het huishoudelijk afval ! IT Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata seguendo la direttiva europea 2012/19/UE. Non smaltire con i rifiuti domestici! PT Este produto está sujeito à coleta seletiva de acordo com a diretiva europeia 2012/19 / UE. Não jogar no lixo doméstico. PL Urządzenie to podlega selektywnej zbiórce odpadów zgodnie z dyrektywą UE 2012/19/UE. Nie wyrzucać do zwykłego kosza!
	FR Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri. EN This product should be recycled appropriately DE Recyclingprodukt, das gesondert entsorgt werden muss. ES Producto reciclable que requiere una separación determinada. RU Этот аппарат подлежит утилизации. NL Product recyclebaar, niet bij het huishoudelijk afval gooien IT Prodotto riciclabile soggetto a raccolta differenziata. PT Produto reciclável que se enquadra em uma ordem de classificação. PL Produkt nadaje się do recyklingu zgodnie z instrukcjami sortowni.

**GYS France**

Siège social / Headquarter
1, rue de la Croix des Landes - CS 54159
53941 Saint-berthevin Cedex
France

www.gys.fr
+33 2 43 01 23 60
service.client@gys.fr

GYS Italia

Filiale / Filiale
Via Porta Est, 7
30020 Marcon - VE
Italia

www.gys-welding.com
+39 041 53 21 565
italia@gys.fr

GYS UK

Filiale / Subsidiary
Unit 3
Great Central Way
CV21 3XH - Rugby - Warwickshire
United Kingdom

www.gys-welding.com
+44 1926 338 609
uk@gys.fr

GYS China

Filiale / 子公司
6666 Songze Road,
Qingpu District
201706 Shanghai
China

www.gys-china.com.cn
+86 6221 4461
contact@gys-china.com.cn

GYS GmbH

Filiale / Niederlassung
Professor-Wieler-Straße 11
52070 Aachen
Deutschland

www.gys-schweissen.com
+49 241 / 189-23-710
aachen@gys.fr

GYS Iberica

Filiale / Filial
Avenida Pirineos 31, local 9
28703 San Sebastian de los reyes
España

www.gys-welding.com
+34 917.409.790
iberica@gys.fr